



Животные в египетских пословицах и их русский эквивалент



Example: "A good machine is never out of season" (Example of a proverbial saying)

# Пословицы о животных



**A cock is bold on his own  
dunghill.**

***Петух храбр на своей навозной  
куче.***

***(Всяк кулик на своем болоте  
велик.)***

# Пословицы о животных



All lay loads on a willing horse.

*Все накладывают груз на старательную лошадь.*

*(Кто везет, того и погоняют.)*



One man may steal a horse while another may not look over a hedge. *Один может и лошадь украсть, а другой не смеет через изгородь глянуть. (Что ворам сходит с рук, за то ворышек бьют.)*

# Пословицы о животных



**Dog doesn't eat dog.**  
**Собака не ест собаку.**

**( Волк волка не съест.)**

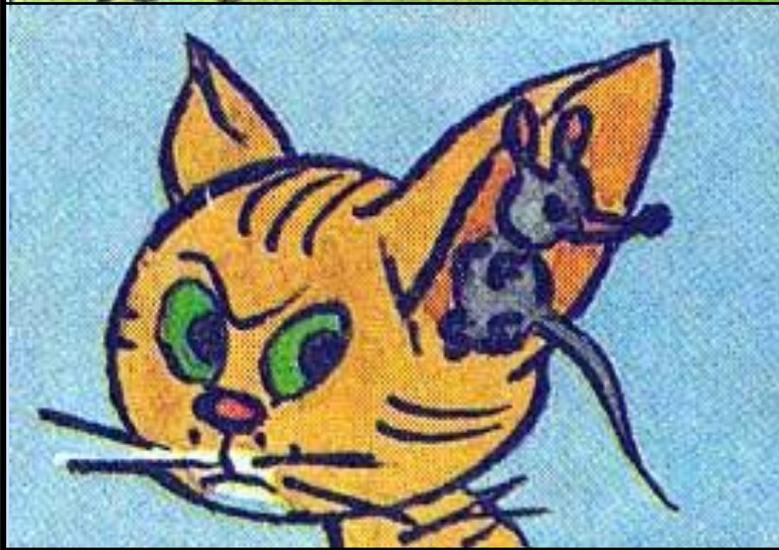


**Too much pudding will choke a dog.**  
**От слишком большого количества пудинга собака подавится. (Хорошо нагребешь - домой не донесешь).**

# Пословицы о животных



A cat in gloves catches no mice.  
*В перчатках кошка мышей не ловит.  
(Без труда не вытащишь и рыбку из пруда.)*



It's a bold mouse that nestles in the cat's ear.

*Смела та мышь, которая  
приютилась у кота в ухе.  
(Не клади волку пальца в рот.)*

# Пословицы о животных



**Don't look a gift horse in the mouth.**  
*Не заглядывай дареному коню в рот.*  
*(Дареному коню в зубы не смотрят.)*



**Old birds are not caught with chaff.**  
*Старых птиц неймаешь на мякину.*  
*(Старого воробья на мякине не проведешь.)*

# Пословицы о животных



If you want pretence to whip a dog, say that he ate the frying-pan.

*Если нужен предлог, чтобы побить собаку, скажите, что она съела сковородку.*

*(Кому надо собаку ударить, тот и палку сыщет.)*



It's a foolish bird that fouls its own nest.  
*Глупа та птица, которая свое гнездо марает.*

*(Худа та птица, которой гнездо свое не мило.)*



If you run after two hares, you'll catch none.

*Если побежишь за двумя зайцами, то ни одного не поймешь.*

*(За двумя зайцами погонишься, ни одного не поймешь.)*